

# Mayroke

Armenien

Folge: ABC ABD

♩ = 100

A hm<sup>7</sup> A Dmaj<sup>7</sup> hm<sup>7</sup>

5 A G#dim hm c#m<sup>7</sup> f#m f#m

A 10 f#m g#m f#m g#m D C# f#m

1. Doun er e - ge sa - re - roun, ley - lûm - (e) ley - le, ley - lûm - (e) ley - le, le ley - le May - ro,  
 2. Hû - mor t - ghan gynd' - (e) - vi,

16 f#m g#m f#m g#m D C# f#m

es hi - vand em qo si - roun, se - wik si - roun shat ho - ro - dik, ho - ro - dik May - ro.  
 lav pat' - (e) - tek ch - myr - si,

B 22 f#m g#m D C# f#m

Ley - lûm - (e) ley - le, ley - lûm - (e) ley - le, le ley - le May - ro,

26 f#m g#m D C# f#m

se - wik si - roun shat ho - ro - dik, ho - ro - dik May - ro.

**C**

30  $f^{\#}m$   $g^{\#}m$  A  $f^{\#}m/D$

34 A Hdim  $f^{\#}m$  hm A/C#  $f^{\#}m$

**D**

38 A

*Dazu Bordunton A bis Ende (kein Akkord)*

44 A  $f^{\#}m$  hm D

49 E  $f^{\#}m$  hm D  $f^{\#}m$

54  $f^{\#}m$  hm  $f^{\#}m$  hm  $f^{\#}m$

Hnts-'or vov - nim, la - la e, mer dan pa - ge, tser dan pa - ge, la - la e, la - la e.

60 *f#m hm f#m D hm c#m f#m*

Ear-(e) si - roun ba - la e, ear si - re - le pats' t'ogh - ne - le ha - ta e va - la e.

66 *Begleitung nur mit Perkussion*

Mer dan pa - ge, tser dan pa - ge, la - la e, la - la e, ear si - re - le pats' t'ogh - ne - le

72 *f#m D E*

ha - ta e va - la e.

77 *f#m hm f#m*

ha - ta e va - la e.

82 *f#m g#m D C# f#m*

Ley - lûm - (e) ley - le, ley - lûm - (e) ley - le, le ley - le May - ro,

86 *f#m g#m D C# f#m*

se - wik si - roun shat ho - ro - dik, ho - ro - dik May - ro.

aus dem Tanzprogramm von Armen Chiloyan

nach "Mayro" live von Alla Levonyan;  
<https://www.youtube.com/watch?v=uUXpI0tv4IA> (bearbeitet)

Doun er ege sareroun,  
leylûm leyle, leylûm leyle,  
le leyle Mayro,  
es hivand em qo siroun,  
sewik siroun shat horodik,  
horodik Mayro.  
// Leylûm leyle, leylûm leyle,  
le leyle Mayro,  
sewik siroun shat horodik,  
horodik Mayro. //

Ձուն էր էգէ սարերուն,  
Լէյլըմ-լէլէ, Լէյլըմ-լէլէ.  
Լէ-լէ-լէ Մըյրո,  
Ես հիվանդ եմ քո սիրուն,  
Սեվիզ սիրուն շատ խորոզիզ,  
Խորոզիզ Մայրո:  
Լէյլըմ-լէլէ, Լէյլըմ-լէլէ.  
Լէ-լէ-լէ Մըյրո,  
Սեվիզ սիրուն շատ խորոզիզ,  
Խորոզիզ Մայրո.

Hûmor tghan gynd'vi,  
leylûm leyle, leylûm leyle,  
le leyle Mayro,  
lav pat'teq chmyrsi,  
sewik siroun shat horodik,  
horodik Mayro.  
// Leylûm leyle, leylûm leyle,  
le leyle Mayro,  
sewik siroun shat horodik,  
horodik Mayro. //

Հըմոր տղան գընձվի,  
Լէյլըմ-լէլէ, Լէյլըմ-լէլէ.  
Լէ-լէ-լէ Մըյրո,  
Լավ փաթեթ չմըրսի,  
Սեվիզ սիրուն շատ խորոզիզ,  
Խորոզիզ Մայրո:  
Լէյլըմ-լէլէ, Լէյլըմ-լէլէ.  
Լէ-լէ-լէ Մըյրո,  
Սեվիզ սիրուն շատ խորոզիզ,  
Խորոզիզ Մայրո.

*Die Berge sind schneebedeckt, leylûm lele... Ich bin krank von deiner Liebe.  
Mein/e schwarzäugige/r Liebste/r ist sehr lieblich.  
Ein Muttersöhnchen wird geboren, leylûm lele... Wickele ihn gut, damit er nicht friert,  
mein schwarzäugiger Liebster ist sehr lieblich.\**

*\* sewik siroun kann sowohl der oder die schwarzäugige Liebste sein, je nach Interpret.*

Hnts'or vovnim, lala e,  
mer dan page, tser dan page, lala e, lala e.  
Ears siroun bala e,  
ear sirele pats' t'oghnele hata e vala e.

Խնցոր ունիմ լալա է  
Մէր տան բակը ձեր տան բակը լալա է լալա է  
Եարս սիրուն պալա է  
Եար սիրելը բաց թողնելը խաղա է վալա է

// Mer dan page, tser dan page, lala e, lala e,  
ear sirele pats' t'oghnele hata e vala e. //

Մէր տան բակը ձեր տան բակը լալա է լալա է  
Եար սիրելը բաց թողնելը խաղա է վալա է

Leylûm leyle, leylûm leyle, le leyle Mayro,  
sewik siroun shat horodik, horodik Mayro.

Լէյլըմ-լէլէ, Լէյլըմ-լէլէ, Լէ-լէ-լէ Մըյրո,  
Սեվիզ սիրուն շատ խորոզիզ, Խորոզիզ Մայրո.

*Einen Apfel habe ich, lala e  
Unser Hof, euer Hof, lala e, lala e.  
Mein Schatz ist lieblich,  
einen Schatz zu haben und ihn gehen zu lassen, ist wahrlich ein Fehler.  
Mein schwarzäugiger Liebster ist sehr lieblich, Mayro.*

*Texttranskription Teil 2 und Übersetzungen: Bedros Balian*